

vier 1982 fixant les compétences du Secrétaire d'Etat aux Pensions adjoint au Ministre des Affaires sociales;

Considérant que la subvention à l'Office national des Pensions pour travailleurs salariés à charge du budget des Pensions a été fixée sans tenir compte de la diminution prévue par l'arrêté royal précité n° 89 du 31 juillet 1982; qu'il importe dès lors de récupérer le montant de cette diminution en soumettant également l'Office à la mesure de versement compensatoire au Trésor;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 décembre 1982;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le montant de la diminution des crédits de fonctionnement inscrits au budget pour 1982 de l'Office national des Pensions pour travailleurs salariés est fixé à 32 355 000 F.

Art. 2. Le produit de cette diminution des crédits de fonctionnement est versé au Trésor au plus tard dans les trente jours après la date de publication du présent arrêté, au compte chèque postal n° 000-2002200-23 de la Trésorerie-Recettes, rubrique Recettes occasionnelles, article 06011099, correspondant 1811.

Art. 3. Tout retard de versement donne lieu au paiement d'un intérêt de retard au taux légal à partir de l'échéance de la période prévue à l'article 2 jusqu'au jour du paiement.

Art. 4. Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,
P. MAINIL

MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 83 — 388

30 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal portant exécution de l'article 2, § 4 de la loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des Etats étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 août 1981 relative à la création d'un Fonds de la Coopération au Développement et d'un Fonds des prêts à des Etats étrangers, notamment l'article 2, § 4;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

ciën, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 januari 1982 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris voor Pensioenen toegevoegd aan de Minister van Sociale Zaken;

Overwegende dat de toelage aan de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen ten laste van de begroting van Pensioenen werd vastgesteld zonder rekening te houden met de vermindering bepaald bij het voornoemde koninklijk besluit nr. 89 van 31 juli 1982; dat het dan ook raadzaam is het bedrag van die vermindering terug te winnen door de Rijksdienst eveneens te onderwerpen aan de maatregel inzake compensatoire storting aan de Schatkist;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 14 december 1982;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het bedrag van de vermindering van de werkingskredieten, ingeschreven op de begroting voor 1982 van de Rijksdienst voor Werknemerspensioenen, wordt vastgesteld op 32 355 000 F.

Art. 2. De opbrengst van die vermindering der werkingskredieten wordt uiterlijk binnen dertig dagen volgend op de datum van bekendmaking van dit besluit aan de Schatkist gestort op postrekening nr. 000-2002200-23 Thesaurie-ontvangsten, rubriek toevallige Ontvangsten, artikel 06011099, correspondent 1811.

Art. 3. Elke vertraging in de storting geeft aanleiding tot de betaling van een moratoire rente tegen het wettelijke tarief vanaf de vervaldatum van de bij artikel 2 bepaalde periode tot de datum van betaling.

Art. 4. Onze Staatssecretaris voor Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Pensioenen,
P. MAINIL

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 83 — 388

30 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 2, § 4 van de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 augustus 1981 tot oprichting van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten, inzonderheid op artikel 2, § 4;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les interventions financières du Fonds de la Coopération au Développement par voie de prêt, de bonification d'intérêts, de garantie et de prise de participation, sont réservées aux investissements dans l'industrie manufacturière de pays en développement ayant conclu avec la Belgique une convention de coopération et de ceux où des actions de coopération sont en cours, à des contributions à des institutions financières, telles que banques nationales de développement et banques de développement régional ainsi qu'à des actions de développement dont question à l'article 2, §§ 1 et 2 de la loi.

Toute demande de participation sera examinée sous les aspects suivants :

1° accroissement de l'emploi direct et indirect, amélioration des connaissances techniques et professionnelles et de la qualification de la main-d'œuvre, accroissement du degré d'auto-suffisance du pays concerné;

2° effets sur la balance des paiements et des finances publiques de ce pays.

Les bénéficiaires doivent s'engager à établir régulièrement des rapports sur les aspects financier, technique et socio-économique des projets ou des actions de développement auxquels le Fonds contribue financièrement.

Art. 2. § 1er. L'acte portant octroi d'un prêt fixe, compte tenu de la nature des projets ou des actions de développement et en fonction de degré de développement atteint par le pays bénéficiaire, le terme, le taux d'intérêt et les autres modalités, notamment les périodes pendant lesquelles il ne serait pas dû d'intérêts ou de remboursements partiels.

Les prêts, y compris les ouvertures de crédit, sont consentis en francs belges. L'intérêt calculé conformément au pourcentage fixé ainsi que les remboursements des prêts doivent être payés en Belgique, en francs belges, nets de tous impôts ou taxes généralement quelconques dont de tels paiements pourraient être passibles.

§ 2. Les ouvertures de crédit ne peuvent être accordées qu'à des institutions financières, telles que :

1° les banques nationales de développement : institutions financières de droit national, privé ou public, érigées par ou avec le soutien des pouvoirs publics nationaux en vue du développement économique et social du pays, d'une région déterminée ou d'un secteur économique déterminé du pays;

2° les banques de développement régional : banques qui sont constituées dans une région déterminée par divers pays en développement dans le but de promouvoir le développement économique et social de la région et de contribuer à l'intégration économique des pays membres.

Art. 3. Le Fonds peut accorder une bonification d'intérêt de trois pour cent au plus, quant à un prêt déjà accordé par un tiers pour le financement d'un projet d'investissement.

Le Fonds peut accorder en outre sa garantie de bonne fin à un prêt pour lequel une bonification d'intérêt est octroyée.

Art. 4. § 1er. Le Fonds peut prendre des participations au capital dans :

1° des banques de développement nationales ou régionales visées à l'article 2, alinéa 2;

2° des entreprises publiques;

3° des entreprises d'économie mixte où le secteur public détient une participation majoritaire; le secteur public peut y être représenté par une entreprise publique, par une entreprise d'économie mixte, par une entreprise dont les engagements sont garantis par l'Etat, ou par une banque de développement nationale ou régionale.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De financiële tussenkomsten van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking bij middel van leningen, rentevergoedingen, waarborgen en participaties zijn voorbehouden aan investeringen in de verwerkende nijverheid van de ontwikkelingslanden waarmee België een samenwerkingsovereenkomst heeft afgesloten of waar ontwikkelingsacties in uitvoering zijn, aan bijdragen aan financiële instellingen zoals nationale en regionale ontwikkelingsbanken, evenals aan ontwikkelingsacties waarvan sprake in artikel 2, §§ 1 en 2 van de wet.

Elke aanvraag voor participatie zal onderzocht worden op volgende aspecten :

1° verhoging van de directe en indirecte werkgelegenheid, verhoging van de technische en bedrijfskennis en geschoolde arbeid, verhoging van de zelfvoorzieningsgraad van het betrokken ontwikkelingsland;

2° effecten op de betalingsbalans en de overheidsfinanciën van dit ontwikkelingsland.

De begunstigden dienen zich te verbinden tot een regelmatige verslaggeving over de financiële, technische en socio-economische aspecten van de projecten of ontwikkelingsacties die door het Fonds worden gefinancierd.

Art. 2. § 1. De akte tot toekenning van een lening bepaalt de looptijd, de intrest en de andere modaliteiten zoals de periode gedurende dewelke geen intresten of terugbetalingen dienen te gebeuren, rekening houdende met de aard van de ontwikkelingsprojecten of -acties en naargelang de ontwikkelingsgraad van het ontvangende land.

De leningen, met inbegrip van de kredietopeningen, worden verstrekt in Belgische franken. De volgens het overeengekomen percentage berekende rente evenals de aflossingen moeten betaald worden in België in Belgische franken en netto van belastingen en andere heffingen waaraan dergelijke betalingen onderhevig zijn.

§ 2. De kredietopeningen kunnen slechts worden toegekend aan financiële instellingen, zoals :

1° nationale ontwikkelingsbanken : financiële instellingen naar nationaal recht, publiek dan wel privaatrechterlijk, opgericht door of met medewerking van de nationale overheid met het oog de economische groei en de sociale ontwikkeling van het land, van een bepaalde regio of een bepaalde economische sektor van het land;

2° regionale ontwikkelingsbanken : banken die door enkele ontwikkelingslanden in een bepaalde regio zijn opgericht met het doel de economische groei en de sociale ontwikkeling van de regio te bevorderen en bij te dragen tot de economische integratie van de landenleden.

Art. 3. Het Fonds kan een rentevergoeding van maximum drie procent toekennen ten voordele van een door derden reeds toegestane lening voor financiering van een investeringsproject.

Het Fonds kan bovendien zijn waarborg toekennen voor de goede afloop van de leningen waarvoor een rentesubsidie wordt toegekend.

Art. 4. § 1. Het Fonds kan participaties nemen in :

1° nationale of regionale ontwikkelingsbanken, zoals aangehaald in artikel 2, 2e lid;

2° openbare ondernemingen;

3° gemengde ondernemingen waarin de openbare sektor een meerderheidsparticipatie heeft. De openbare sektor kan vertegenwoordigd worden door een openbare onderneming, een onderneming met gemengd beheer, een onderneming waarvan de verbintenissen door de Staat gewaarborgd zijn, of een nationale of regionale ontwikkelingsbank.

La participation du Fonds dans les entreprises d'économie mixte doit :

1° représenter un minimum de dix pour cent et un maximum de trente pour cent du capital;

2° aller de pair avec un investissement privé belge au moins équivalent à la participation du Fonds; toutefois, cette condition est supprimée en faveur des pays les moins avancés;

3° aller de pair avec une participation importante du partenaire belge dans la gestion;

4° être approuvée par les autorités compétentes du pays où elle est effectuée;

5° bénéficier des dispositions de protection des investissements étrangers, prévues par la législation de ce pays ou par un accord conclu entre la Belgique et ce pays; à défaut, il sera requis que le droit public du pays offre une protection suffisante aux droits de l'investisseur en ce qui concerne le capital et les revenus de l'investissement.

§ 2. Les moyens disponibles chaque année en vue de prises de participations seront, à concurrence d'un quart au moins, affectés à des pays à faibles revenus.

§ 3. Les débours exposés à l'occasion d'études préalables du projet d'investissement sont incorporés à la participation du Fonds.

§ 4. Au plus tôt cinq ans et au plus tard dix ans après la prise de participation, le Fonds revendra ses parts, de préférence aux partenaires locaux dans l'entreprise; par partenaires locaux, il faut entendre une autorité locale ou une personne qui a ses activités professionnelles principales et son domicile fiscal dans le pays concerné.

Art. 5. Notre Ministre des Finances et du Commerce extérieur, Notre Ministre des Relations extérieures, Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 décembre 1982.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et du Commerce extérieur,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

J. MAYENCE-GOOSSENS

De participatie van het Fonds in gemengde ondernemingen moet :

1° minstens tien percent en maximaal dertig percent van het aandelenkapitaal bedragen;

2° samengaan met een Belgische private investering voor een bedrag dat minstens gelijk is aan de deelneming van het Fonds; deze voorwaarde geldt echter niet voor investeringen in de minst-ontwikkelde landen;

3° samengaan met een belangrijke deelname van de Belgische partner in het bedrijfsbeheer;

4° goedgekeurd zijn door de bevoegde autoriteiten van het land waar zij plaatsvindt;

5° onder de toepassing vallen van de regels inzake bescherming van buitenlandse investeerders zoals voorzien door de wetgeving van dit land of door een tussen België en dit land gesloten overeenkomst; bij gebreke van dergelijke beschermingsregels is vereist dat de rechtsorde van het land een voldoende bescherming biedt om de rechten van de investeerder met betrekking tot het kapitaal en de opbrengsten van de investering te vrijwaren.

§ 2. Minstens vijftientwintig percent van de jaarlijks beschikbare middelen voor participaties dienen besteed in de groep van de lage inkomenslanden.

§ 3. De kosten verbonden aan voorafgaande studies van het investeringsproject worden geïncorporeerd in de participatie van het Fonds.

§ 4. Ten vroegste na vijf jaar en ten laatste na tien jaar na het nemen van de participatie zal het Fonds zijn aandelen verkopen bij voorkeur aan de lokale partners in de onderneming; met lokale partners wordt bedoeld de lokale overheid of een fysieke of rechtspersoon die zijn voornaamste bedrijvigheid en fiscale verblijfplaats in het betrokken ontwikkelingsland heeft.

Art. 5. Onze Minister van Financiën en van Buitenlandse Handel, Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,

W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

J. MAYENCE-GOOSSENS

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

REGION WALLONNE

F. 83 — 389

16 FEVRIER 1983. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon prorogeant pour une période de six mois le décret du 17 juin 1982 tendant à interdire, pour une période de six mois renouvelable une fois, les autorisations de bâtir ou de lotir en vue d'établir des zones de services à caractère touristique, des villages de vacances et des parcs résidentiels de week-end ou de camping

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, 1;

Vu le décret du 17 juin 1982 tendant à interdire, pour une période de six mois renouvelable une fois, les autorisations de bâtir ou de lotir en vue d'établir des zones de services à caractère touristique, des villages de vacances et des parcs résidentiels de week-end ou de camping, notamment l'article 1er, alinéa 1er;